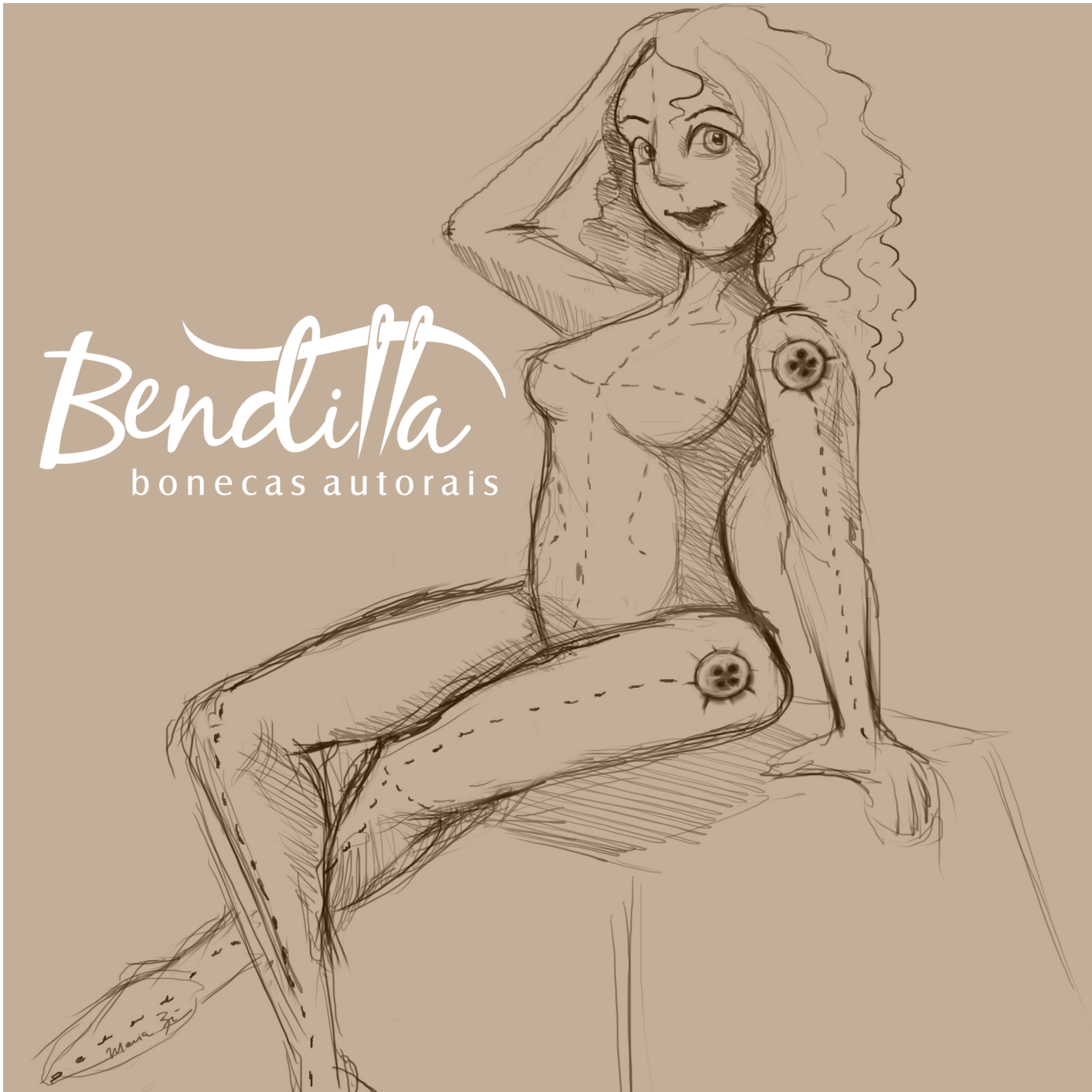


# Bendilla

bonecas autorais



# Benditta - O universo feminino sob a perspectiva de uma bonequeira brasileira



Maria Zi

A Benditta, cujo nome em português significa abençoada, é uma boneca confeccionada em tecido de algodão, com braços e pernas móveis, rosto bordado e esculpido à mão, e é preenchida com fibra siliconada. Em geral, elas estão sentadas, e medem em torno de 50 cm. Talvez fosse mais adequado defini-las como mulheres de pano, considerando o compromisso de sua criadora em retratar o universo feminino de maneira cada vez mais detalhada e abrangente, enfatizando que toda mulher expressa a beleza de uma forma única e peculiar.

Maria Zi, conhecida como “a parteira das Bendittas”, abraça em seu ofício o compromisso de manter viva a tradição das bonecas de pano brasileiras, apoiada em um legado familiar relevante. Desde criança, ela conviveu com as práticas artesanais clássicas, filha de um alfaiate e uma costureira com quem aprendeu diversas habilidades manuais. Entretanto, em seu processo criativo ela vai além. A artista cria e confecciona suas bonecas como quem conta histórias, agregando pesquisa e meditação juntamente com o propósito de que suas peças sejam tais como sementes, levando adiante valores positivos. A partir disso, foram criadas Benditta Felicidade, Benditta Solidariedade, Benditta Saúde, etc., compondo uma sequência tão infinita de temas quanto a imaginação permitir. E, embora esses temas possam se repetir, as bonecas são peças únicas, colecionáveis. Um outro segmento desse trabalho são peças ligadas à iconografia brasileira, refletindo diversos aspectos da cultura do país. Atualmente, Maria Zi vem assumindo um enfoque mais autoral, sempre ancorado na reflexão em torno das questões femininas.

O respeito ao ambiente é outro valor cultivado na criação das Bendittas. O atelier pratica o comércio justo e não utiliza produtos de origem animal, com exceção da lã. É também a opção de Maria Zi o estabelecimento de parcerias com outros artesãos, agregando insumos trabalhados artesanalmente para a confecção das bonecas, assim como promovendo a cooperação junto às pequenas empresas do setor têxtil local, visando o aproveitamento de tecidos.

# Benditta – Das feminine Universum unter der Perspektive einer brasilianischen Puppe

---

Benditta, bedeutet auf Portugiesisch die Gesegnete, ist eine handgemachte Puppe aus Baumwollgewebe mit beweglichen Armen und Beinen, gesticktem Gesicht und mit Silikon ausgestopft. In der Regel sitzen sie, und messen ungefähr 50 cm. Man könnte sie sogar besser als Stofffrau definieren, weil ihre Schöpferin das weibliche Universum detaillieren und betonen will. Jede Frau drückt ihre Schönheit auf einer einzigartigen und individuellen Weise aus.

Maria Zi, bekannt als "die Hebamme von Bendittas", hält die Tradition der brasilianischen Stoffpuppen lebendig, inspiriert durch das familiäre Erbe. Als Kind erlebte sie die klassischen handwerklichen Praktiken, als Tochter eines Schneiders und einer Schneiderin, die ihr verschiedene Kunsthandwerke lehrten. In ihrem kreativen Prozess geht es bei ihr aber darüber hinaus. Die Künstlerin schöpft und produziert ihre Puppen als ob man eine Geschichte erzählen würde, was sie mit Forschung und Inspiration schmückt, mit dem Ziel ihre Puppen als Träger der positiven Werte zu schaffen. Aus dieser Idee entstanden z.B. Benditta Glück, Benditta Solidarität, Benditta Gesundheit usw., so viele unendliche Themen, soweit die Phantasie es erlaubt. Obwohl diese Themen wiederholt werden können, sind die Puppen einzigartige Sammelstücke.

Ein weiteres Segment ihrer Arbeit schafft Kunst aus der brasilianischen Ikonographie, in dem verschiedene Aspekte der Kultur des Landes wiedergespiegelt werden. Derzeit beschäftigt sich Maria Zi mit neuen Kreationen, weiterhin im Zusammenhang und in der Überlegung um feminine Elemente.

Der Respekt für die Umwelt ist ein weiterer Wert bei der Kreation der Bendittas. Das Atelier übt den fairen Handel und benutzt keine tierischen Produkte. Es ist auch Maria Zis Option, Partnerschaften mit anderen Handwerkern zu schließen, um fehlenden Materialien für ihre Puppen anfertigen zu lassen, um die Zusammenarbeit unter den kleinen Unternehmen in der lokalen Textilindustrie zu fördern und um aus Stoffreste Neues zu gestalten.

# Benditta - The female universe from the perspective of a Brazilian dollmaker

---

Benditta, whose name means blessed in Portuguese, is a doll made of cotton fabric, with mobile arms and legs, face embroidered and sculpted by hand, and filled with silicone fiber. They are usually seated, and they are 19,70 inch tall. Perhaps it would be better to define them as fabric women since their author is committed with showing the female universe in an increasingly detailed and comprehensive way, emphasizing that every woman can express beauty in a unique and peculiar style.

Maria Zi, who is known as “the Benditta’s midwife”, embraces the commitment of keeping the Brazilian dollmaking tradition alive, based upon a huge family legacy. As a child she was familiar with the traditional craftsmanship, daughter of a tailor and a seamstress, from whom she learned this art. However, in her creative process she goes beyond it. The artist creates and manufactures her dolls as if she were a story teller, adding research and meditation with the purpose that her art pieces be compared to seeds, carrying forward positive values. With that purpose in mind, Benditta Happiness, Benditta Solidarity, Benditta Health, etc., have been created, composing a sequence of themes as infinite as the imagination allows. Although these themes may repeat themselves, each doll is a unique, collectible piece. This work has another segment, which are pieces linked to the Brazilian iconography, reflecting various aspects of that country’s culture. Nowadays, Maria Zi is assuming a more authorial approach, always based on her reflections about female issues.

The respect for the environment is another value cultivated in the creation of the Bendittas. The artist’s studio practices fair trade and does not use products of animal origin, except wool. Maria Zi also chose to have partnership with other artisans, adding inputs handcrafted for the doll making, as well as promoting cooperation with the small companies of the local textile sector, aiming at the use of fabric leftovers.

# Valores Positivos

---



Benditta Beleza

Schönheitbenditta

Beauty Benditta

---



Benditta Sensibilidade

Benditta Sensibilität

Sensitivity Benditta

---



Benditta Nutrição

Die Nährende

Nutrition Benditta

---

# A iconografia Local

---



A Candanga

Die Candanga

The Candanga

---



Marianja da Paz

Maria – Engel des Friedens

Peace Marianja

---



Benditta Presença Ashaninka

Gegenwart Ashaninka

Präsens Ashaninka

---

# Reflexões Cotidianas

---



Tempos Modernos

Moderne Zeiten

Modern Times



Acorda, Pátria!

Wach auf, Vaterland

Awake, homeland!



Renascença

renaissance

renaissance

# Universo Mágico

---



Mamãe Dragão

Drachenmama

Dragon mom



A Inesperada

Unerwartet

The unexpected



Benditta fada da Alegria

Fee der Freude

The Joy Fairy



# Biografias Inspiradoras

---



Benditta Presença de Chanel, Mary e Vivienne  
Präsens von Chanel, Mary e Vivienne  
Benditta Chanel, Mary and Vivienne's presence

---



Benditta Presença de Aqualtune  
Gegenwart Aqualtune  
Aqualtune's presence

---



Benditta Presença de Frida  
Präsens von Frida  
Frida's presence

---

# As Especialistas

---



A Escultora de Nuvens  
Die Wolken Bildhauerin  
The Cloud Sculptor

---



A Maestrina de Sabiás  
Die Sabiás Dirigentin  
The Master of Sabiás

---



A semeadora de Chuvas  
Die Regen Säfrau  
The Rain Sower

---

# A fé

---



Benditta Nanã Baruquê

Benditta Nanã Baruquê

Benditta Nanã Baruquê

---



Pretos Velhos

Pretos Velhos

Pretos Velhos

---



Yemanjá

Benditta Yemanjá

Benditta Yemanjá

---

# Diversão

---



V.I.Z.I.N.H.O.S

Nachbarn

Neighbours

---



Objeto Cênico

Szenisches objekt

Scenic object

---



As Santtas

Sachets

Sachets

---

# Certidão de Nascimento



*Certidão de Nascimento*

*Certificamos que na data de*      /      /     

*nasceu a Benditta.....*

*de.....*



*Maria Zi-*

*Bendito Cartório de Registro de Maravilhas*  
*Que este documento seja visto com os olhos do bem,*  
*do amor e da dignidade.*

*www.benditta.com.br*



# Galeria

Fotogaleria

Gallery



Que ela também leve a minha gratidão por ter tido a oportunidade de conhecer o homenageado, uma pessoa tão querida que trazia Rosa no nome!  
Maria Zi



que boneca é essa?  
corte e recorte de mestras brasileiras



**08/12**  
Lançamento do livro  
*F de Fie, F de Fada*  
A Benditta – Bonecas Autorais e a Visconde Livraria e Café convidam para o lançamento do livro F de Fie, F de Fada de Maria Zi. Uma história para gente feliz de qualquer idade.  
Local: Visconde Livraria e Café  
CLS 405 Bloco C, loja 38 - Asa Sul Brasília-DF  
Horários: 19:00 – Bate papo com a autora.  
20:00 – Sessão de autógrafos.

**A arte em Brasília**  
A artesã Maria Amâziles, de 55 anos, aprendeu com a mãe a arte de fazer bonecas e considera Brasília uma fonte adequada ao processo criativo. Maria criou a marca Benditta, que reúne pequenas obras de arte feitas de papel. Entre as peças, algumas representam a capital federal. Ela criou a família candanga — inspirada nas fotos do Arquivo Público —, uma bordadeira de Pinalatina, uma colhedora de flores do cerrado, as Marianas inspiradas nos anjos de Cochiá e a Sinhá Lailá — do grupo Ses Estrelo e o Fuá do Terreiro. "Eu me considero a parceira das Bendittas, pois me sinto uma parte de um processo maior desta sementeira."



**Bendittas na SPFW**  
18 - 23 OUT  
Piso térreo do prédio da Bienal, loja do Evento.  
www.benditta.com.br  
facebook: benditta.artesmpaw



**Bonecas de luxo representam Brasília no São Paulo Fashion Week**



Ministério da Cultura  
Secretaria de Cultura do Distrito Federal  
Museu Nacional do Conjunto Cultural da República  
SALA 0812 5.1  
RTE - Brasília Setor Sudoeste  
Comissão para o conjunto de lançamento do livro  
**que boneca é essa?**  
corte e recorte de mestras brasileiras  
Tereza Regina Moura GOMES | Fotografia Graça SEGUEMAN  
17 de dezembro de 2013, 19h30  
Museu Nacional do Conjunto Cultural da República  
Galeria Tereza do Museu Nacional, Setor Cultural 5.1, Lote 2  
Esplanada dos Ministérios, Brasília - DF



# Benditta é arte do Brasil

**SITE:**

[WWW.BENDITTA.COM.BR](http://WWW.BENDITTA.COM.BR)

**FACEBOOK:**

[BENDITTA.ARTEEMPANO](https://www.facebook.com/benditta.artempango)

**TELEFONE/ PHONE/ HANDY:**

+ 55 61 98104 - 1958

**ENDEREÇO/ADDRESS/ ADRESSE:**

CLN 213, BLOCO B, SALA 209

ASA NORTE

BRASÍLIA - DF

70872-520

BRASIL

**FOTOGRAFIA/ PHOTOGRAFY/  
FOTOGRAFIE:**

MAITÊ LOPES FOTOGRAFIA

GILBERTO VILELA DE REZENDE

**ARTE DA CAPA/ SCHICHT/ COVER :**

J. RAFAEL CORREA LIMA

**DIAGRAMAÇÃO/LAYOUT/  
DIAGRAMMING:**

GIZELLY GLEISE



Mania 3-